



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**RREGULLORE NR. 35/2012 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLORES NR.15/2011 PËR
STANDARDET PËR SIGURINË E INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR PËR OPERATORËT EKONOMIK¹**

**REGULATION NO. 35/2012 ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF REGULATION NO.15/2011 ON
CLASSIFIED INFORMATION SECURITY STANDARDS FOR ECONOMIC OPERATORS²**

**UREDBA BR.35/2012 O IZMENI UREDBE BR.15/2011 O STANDARDIMA ZA BEZBEDNOST KLASIFIKOVAN
INFORMACIJA EKONOMSKIH OPERATERA³**

¹ Rregullorja Nr. 35/2012 për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores Nr.15/2011 për standardet për sigurinë e informacionit të klasifikuar për operatorët ekonomik është miratuar në mbledhjen e 109 të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me vendimin nr. 05/109 me datë: 19.12.2012.

² Regulation No.35/2012 on amendment and supplementation of Regulation No.15/2011 on classified information security standards for economic operators, was approved on the 109 meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the decision No. 05/109 date: 19.12.2012.

³ Uredba Br.35/2012 o izmeni Uredbe Br.15/2011 o standardima za bezbednost klasifikovan informacija ekonomskih operatera, osvojen je na 109 Vladi Republike Kosova, odluku br. 05/109 datum: 19.12.2012.



<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Në pajtim me nenin 46 dhe nenin 51 të Ligjit nr. 03/L-178 për Klasifikimin e Informacioneve dhe Verifikimin e Sigurisë, (Gazeta Zyrtare nr.76, 10.08.2010), dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Miraton:</p> <p>RREGULLORE NR. 35/2012 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLORES Nr.15/2011 PËR STANDARDET PËR SIGURINË E INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR PËR OPERATORËT EKONOMIK</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores Nr.15/2011 për standardet për sigurinë e informacionit të klasifikuar për operatorët ekonomik.</p>	<p>Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo; In accordance with article 46 and article 51 of the Law no. 03/L-178 on Classified Information Security Standards for Economic Operators, (Official Gazette no.76, 10.08.2010), and article 19 (6.2.) of the Rules of Procedures of the Government No. 09/2011 (Official Gazette no.15,12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p>REGULATION NO. 35/2012 ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF REGULATION No.15/2011 ON CLASSIFIED INFORMATION SECURITY STANDARDS FOR ECONOMIC OPERATORS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Regulation aims to amend and supplement the Regulation No. 15/2011 on Classified Information Security Standards for Economic Operators.</p>	<p>Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, U skladu sa članom 46 i članom 51 Zakona br. 03/L-178 o klasifikaciji informacija i verifikaciji bezbednosti (Službeni list br.76, 10.08.2010) i član 19 (6.2) Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Sl. List br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p>UREDBA BR. 35/2012 ZA IZMENU I DOPUNU UREDBE BR.15/2011 O STANDARDIMA ZA BEZBEDNOST KLASIFIKOVANIH INFORMACIJA EKONOMSKIH OPERATERA</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ova uredba ima za cilj da izmeni i dopuni Uredbu br.15/2011 o standardima za bezbednost klasifikovanih informacija ekonomskih operatera.</p>
--	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 8 paragrafi 7 i Rregullores Nr.15/2011 për Standardet për sigurinë e informacionit të kualifikuar për operatorët ekonomik ndryshohet dhe plotësohet si në vijim:</p> <p>Në rast të mos lëshimit të lejes së sigurisë industriale, AV-ja vë në dijeni autoritetin kontraktues, të cilit i parashtrihen arsyet e moslëshimit të lejesë së sigurisë industriale. Vendimin për aprovimin, refuzimin apo revokimin e lejes së sigurisë e lëshon Departamenti i Verifikimit në AKI, i cili vepron si organ i shkallës së parë. Operatorit që i është refuzuar leja e sigurisë e ka të drejtën e ankesës në afat prej pesëmbëdhjetë 15 ditësh te Drejtori i AKI-së në pajtim me Ligjin për Procedurën Administrative e cila nuk ka efekt suspenziv.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës 10.01/2013</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 8 paragraph 7 of the Regulation No. 15/2011 on Classified Information Security Standards for Economic Operators shall be amended and supplemented as follows:</p> <p>In case of non-issuance of industrial security, AV shall inform the contracting authority, which set out the reasons for not issuing the industrial security clearance. Verification Department of KIA, which operates as a body of first instance shall issue a Decision for approval, denial or revocation of security clearance. Operator whose security clearance has been denied has the right to appeal within fifteen 15 days days to the Director of KIA in accordance with the Law on Administrative Procedure which has no suspensive effect.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force fifteen (15) days after the signature of Prime Minister of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Prime Minister of the Republic of Kosovo 10.01/2013</p>	<p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 8 stav 7 Uredbe br.15/2011 o standardima za bezbednost kvalifikovanih informacija ekonomskih operatera se menja i dopunjuje kao što sledi:</p> <p>U slučaju neizdavanja industrijske bezbednosne dozvole , AV obaveštava ugovarača, kojima se iznose razlozi za ne izdavanje dozvole za industrijsku bezbednost. Odluka o usvajanju odbijanju ili opozivu bezbednosne dozvole izdaje Departman za verifikaciju , koje posluje kao organ prvog stepena. Operator kome je odbijena bezbednosna dozvola ima pravo na žalbu u roku od 15 dana direktoru OAK u skladu sa Zakonom o upravnom postupku koji nema suspenzivno dejstvo.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ova uredba stupa na snagu petnaest (15) dana nakon potpisivanja od strane premijera Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Premijer Republike Kosova 10.01/2013</p>
--	---	--

